

**No. 48088. Multilateral**

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PROTECTION OF ALL PERSONS FROM ENFORCED DISAPPEARANCE. NEW YORK, 20 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2716, I-48088.*]

DECLARATION UNDER ARTICLE 31

**Austria**

*Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 June 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 June 2012*

**N° 48088. Multilatéral**

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE TOUTES LES PERSONNES CONTRE LES DISPARITIONS FORCÉES. NEW YORK, 20 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2716, I-48088.*]

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 31

**Autriche**

*Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juin 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 7 juin 2012*

[ GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND ]

Gemäß Artikel 31 des Übereinkommens anerkennt die Republik Österreich die Zuständigkeit des Ausschusses über das Verschwindenlassen zur Entgegennahme und Prüfung von Mitteilungen einzelner Personen oder im Namen einzelner Personen, die ihrer Hoheitsgewalt unterstehen und die geltend machen, Opfer einer Verletzung dieses Übereinkommens durch Österreich zu sein.

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

Pursuant to Article 31 of the Convention, the Republic of Austria recognizes the competence of the Committee on Enforced Disappearances to receive and consider communications from or on behalf of individuals subject to its jurisdiction claiming to be victims of a violation of provisions of this Convention by Austria.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément à l'article 31 de la Convention, la République d'Autriche reconnaît la compétence du Comité des disparitions forcées pour recevoir et examiner des communications présentées par des personnes ou pour le compte de personnes relevant de sa juridiction qui se plaignent d'être victimes d'une violation des dispositions de cette Convention par l'Autriche.

<sup>1</sup> Translation provided by the Government of Austria – Traduction fournie par le Gouvernement autrichien.

DECLARATION UNDER ARTICLE 32

**Austria**

*Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 June 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 June 2012*

DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 32

**Autriche**

*Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juin 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 7 juin 2012*

[ GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND ]<sup>1</sup>

Gemäß Artikel 32 des Übereinkommens ~~anerkennt die Republik Österreich~~ die Zuständigkeit des Ausschusses über das Verschwindenlassen zur Entgegennahme und Prüfung von Mitteilungen, in denen ein Vertragsstaat geltend macht, ein anderer Vertragsstaat komme seinen Verpflichtungen aus dem Übereinkommen nicht nach.

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>2</sup>

Pursuant to Article 32 of the Convention, the Republic of Austria recognizes the competence of the Committee on Enforced Disappearances to receive and consider communications in which a State Party claims that another State Party is not fulfilling its obligations under the Convention.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément à l'article 32 de la Convention, la République d'Autriche reconnaît la compétence du Comité des disparitions forcées pour recevoir et examiner des communications par lesquelles un État Partie prétend qu'un autre État Partie ne s'acquitte pas de ses obligations au titre de la Convention.

---

<sup>1</sup> Published as submitted – Publié tel que soumis.

<sup>2</sup> Translation provided by the Government of Austria – Traduction fournie par le Gouvernement autrichien.

RATIFICATION

**Austria**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 June 2012*

*Date of effect: 7 July 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 June 2012*

RATIFICATION

**Autriche**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juin 2012*

*Date de prise d'effet : 7 juillet 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 7 juin 2012*

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 31

**Germany**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 21 June 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 June 2012*

NOTIFICATION EN VERTU DE L'ARTICLE 31

**Allemagne**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juin 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 21 juin 2012*

[ GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND ]

Die Bundesrepublik Deutschland erklärt gemäß Artikel 31 des Internationalen Übereinkommens vom 20. Dezember 2006 zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen, dass sie die Zuständigkeit des Ausschusses über das Verschwindenlassen zur Entgegennahme und Prüfung von Mitteilungen einzelner Personen oder im Namen einzelner Personen anerkennt, die der Hoheitsgewalt des betreffenden Staates unterstehen und die geltend machen, Opfer einer Verletzung dieses Übereinkommens durch diesen Vertragsstaat zu sein.

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

In accordance with Article 31 of the International Convention for the Protection of all Persons from Enforced Disappearance (CED) of 20 December 2006, the Federal Republic of Germany declares that it recognizes the competence of the Committee on Enforced Disappearances to receive and consider communications from or on behalf of individuals subject to the jurisdiction of the Federal Republic of Germany claiming to be victims of a violation of provisions of this Convention by the Federal Republic of Germany.

---

<sup>1</sup> Translation provided by the Government of Germany – Traduction fournie par le Gouvernement allemand.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément à l'article 31 de la Convention pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, la République fédérale d'Allemagne reconnaît la compétence du Comité des disparitions forcées pour recevoir et examiner des communications présentées par des personnes ou pour le compte de personnes relevant de la juridiction de la République fédérale d'Allemagne qui se plaignent d'être victimes d'une violation des dispositions de cette Convention par la République fédérale d'Allemagne.

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 32

**Germany**

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 21 June 2012*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 June 2012*

NOTIFICATION EN VERTU DE L'ARTICLE 32

**Allemagne**

*Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 juin 2012*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 21 juin 2012*

[ GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND ]

Die Bundesrepublik Deutschland erklärt gemäß Artikel 32 des Internationalen Übereinkommens vom 20. Dezember 2006 zum Schutz aller Personen vor dem Verschwindenlassen, dass sie die Zuständigkeit des Ausschusses über das Verschwindenlassen zur Entgegennahme und Prüfung von Mitteilungen anerkennt, in denen ein Vertragsstaat geltend macht, ein anderer Vertragsstaat komme seinen Verpflichtungen aus diesem Übereinkommen nicht nach.

[TRANSLATION – TRADUCTION]<sup>1</sup>

In accordance with Article 32 of the International Convention for the Protection of all Persons from Enforced Disappearance (CED) of 20 December 2006, the Federal Republic of Germany declares that it recognizes the competence of the Committee on Enforced Disappearances to receive and consider communications in which a State Party claims that the Federal Republic of Germany is not fulfilling its obligations under this Convention.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément à l'article 32 de la Convention pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, la République fédérale d'Allemagne reconnaît la compétence du Comité des disparitions forcées pour recevoir et examiner des communications par lesquelles un État Partie prétend que la République fédérale d'Allemagne ne s'acquitte pas de ses obligations au titre de la Convention.

<sup>1</sup> Translation provided by the Government of Germany – Traduction fournie par le Gouvernement allemand.